Comedia en dos actes
catalana y en vers
original
de.

9.

153

Pompeyo

898.

BIBLIOTECA CENTRAL

Joseph O. Molgosa
y
Joseph Verolii

Acte primer.

Colls y puigs.

—

comedia en dos actes catalana

y en vers original de

Joseph Molgosa y Joseph Verdu

estrenada ab exit en lo teatro del

Odeon

lo nit del Hole Maig de

1879.

a benefici dels inundats de

Murcia.

Barcelona.

Personas.

Roseta	Sª Pilar
Pepeta	" Concha
D. Bernat.	Sª Molgosa
D. Secundino	" Viñals
Angel	" Virgili
Quimet.	" Peti.

cuatre noyas camiseras dos mossos d'
una confiteria.

L'acció lª passa à Barcelona febrer
de 1879. lo segon id.

Acte 1r.

Sala decentment printada. Interior del regon pri d'una caminera del carrer de fernando. Finestra practicable que dona al pou. Una escaleta que figura donar al primer pis, y á la botiga. Porta de la dreta la habilació d'Angel. Al foro un balcó que dona al carrer y se veuran los balcons del devant ab obrirse la vidriera: un taudell al costat y varios preitatjes ab

cayxas de colli y pruuys etc etc
La finestra del pou, comunica
ab un altre del pis del devant.
Es de dia. Penja del sostre una
lira de gas.

Escena 1ª

Bernat. Roseta, Pepeta,
fadrinas.

cusint à la màquina y
preparant feyna al absent
l' telò se canta un trio bé
corregut, per exemple Lò
Barberillo, despues entra D.
Benet per la escaleta du bota.
y un dàri à la mà.

Ber. Faut de bo que us escanyessiu:
aimau! que vol dì aiqi siga.
Miren qui es prou que no etiga
may en quietut. Si cantessiu
suau y en bona armonia
qie no fessiu faut mareig,
encara mi agradaria,
pero aiqò semula un sapretj.
Aqui sol, l'escandol reyna.
semula aiqò per carneitoltar.
Vaya! vaya! Aiqò si, moltar
cansons, y molt poca feyna.
y al menos que fos ben feta,
tinch merexit dels parroquians
per voraltres!

Pep Prou! y tant!

Ber Mira Pepeta, pepeta.
Semble que tothom hi riga.
no mes per mi, Es qui es prou,
jo me'n vaig de la botiga
ab un cap mateix qui un bou
y'n fujo quant m'acalora
y me'n pujo al primer pi
per veure si puch aixi
llegir un pich "la bordadora"
y la dona, que jà fa
cuatre semanas que jeu,
m'comensa à amolinà
queixantse de tot arreu.

Sembla al tivolì al istiu
que cridan, cantan y riuhen.
y deprès, encara diuhen
si un home diu ò no diu.

Pep. Doncles à tot arrèu à mi
mi hau deixàt cauta ab ajuda
d'altres.

(tot trabaillant)

Ber. Ha volia di
que no fossis tii la muda.
A veure! quantas dolsenas
has fet auuy? Las d'avans?
dugas? Doncles si no t'esmenas
seràs ben curta de mans

Per. Cregui que no las voldria
Aeni tant llargas.

(ensenyant la mà)

Ber. Quin eyna!
ves que't sembla? en tot lo dia
n'auràs fet dos rals de feyna

Per Gran mal: si sempre à'n à mi
mi dóna. la pitjó: vés
cells de soldat.

Ber. Son 'l meu
facil, de fé.

Per. Prou! prou! si.

Ber. Dona, son 'l meu entreti
y aixó 's comprendereguida.
perque quant van à la mida
es hi apretan 'l cadet,
o 'l que 'l arruida ab fatleva

perque s'eitiri la gorja,

Pe. Si, pero de coll's de sorja,
no ù vol fè cap camisera.

Ber. Lucara batua 'l muru
faviau veure voaltre,
que 'l coll's de soldat no son
de persona com los altre,

Per fau olò de rampo

Ber Si,
prou rampo eti tii, y tu, Roeta
com tem 'l barriu?

Ros. Aqui
(li bi ensenya)
falta fè la cortineta
deprès...

Ber Lucara deprès?

y l'esperau per demà
que tenen de bateja
D. Pampo

Pp. Ay! ay, que no ho es!

Ber. Qui si es?

Pep Batejat.

Pp. No.

Ber. D. Pampo no es batejat?

Ber La criatura. Que sè jo
si ho es ell?

Pe S'ha mi ha acabat
tot lo fil.

Ben Mireu que li garta!
Si l'trencar cada moment!
jo en tiè li sortiré perdent,

Com lì hà mon.

Per. Pero--

Ber. Baita!

perque l, nervis me rabiau,
te! un rodet, que xi li ha per mil,
(Despreì encara diriau
que jò no l, li dono fil.)

Pep. Don Bernat, no tinch sabó
xi oli al setrill y despreì
diré.

Ber. Be no m digas res
qu encara haig de llegi aquó

Per. Pare,

Ber Ara tu?

Per. Ah! ver--

Pep. Mirà---

Ber. No in vull mirà: vull llegí

(Se sent lo piulet de la xicona)

qui hau piulat?

Pep. Si senyó, si.

Ber. Avuy tot me son delirís.

que hi hà?

(pasant l'orella à la boca)

Ya baixo, Deu meu!

baixa per cada recado,

despreès puja à llegí, sen

y torná à baixá. Cuidado

ab lan ullera Roseta

que jo me'n vaig.

(Lan deixa à la cadira)

Pep Be prou triga.

Ber Vaja, anem à la botiga.

Ja torno. (surt)

pep Qui es conrreta!

Escena 2ª

(Dits menys Bernat

=

Ber. Gracias à Deu que s'fora.
amolina d'allò mes.

pep. Voldria que may pujés!
aprop sen no tem ni un hora
de repós! y ver, total
per vuit pesetas que m'dona!

Ber. Q la pega.

Pep. Aiçò es diferent!

Be: fem una mica 'l ganso!
convè reposà un moment
que tinch d'aprendre un romanso

Ros. Noyas: noyas, jà veureu
com puji 'l pare.

Pep. Ay la faba!
vol treballá la veyéu?
y tot lo dia 'l passaba
devant del mirall: perpó
son pare vol que treballi

Ros. Ja vendrà, Pepeta, calli,

Pep. Perquè, que 'm donarà basto?

Ros. No senyora! aiçó ja es molt.

Pep. Y si vosté aplica 'l fet,

jò dirì que'l seu quimet
en aquì hi entra quant vol.

Ros. No ho faxi si hu vol se amiga,

Pep Vosté es la que vol venyi.

Ros. Be, vaja, fora: no ho diga,
y jò tampoch

Pep. A bè: aixi
jà cambia de especie.

Escena 3ª
Dits y Quimet.

pep. Ay boig!
Quim Roseta!
Ros. pobre de mi!
Ves que hu fàn mes po que goig.

Quì. Qu'e eiteu solas!

Ros. Si: però---

Qui. Roseta. que's fora l'jueu?

Ros. Vo vull que'l tragui aigi.

qui y be, dona, aigó es un di.

Ros. Cvravàs un dia l'peu.

y caurás al pou, feut grecas.

Quì. Allavors veus tu y ni'hi pescar.

Ros. Pescarte jo? No'n sabria!

Quì. De què ni sabs pescà tuich provar!

perque t' estima'l cor meu.

Pep Noyas, aqui ab lo que's veu

mi servim de peuja robar.

Qui Parlarèm baix y votéi

fassin lo ull gros.

Pep. Si?

allavors lo veurem nosaltres.

Qui. Be, dona, no sigui aixi
que no ha fet may cap favor?
Pep. Pron que xi he fet mes de cuatre.
Qui. Donchs ara faxin un altre.
Fra. Al ultim farà l'amor
à xi ella y no à mi.
Qui. Aixó no.
t' he dit que t seré constant.
y no jiro à fé d'estudiant.
Pep Qui estudiant?
Qui. Ca, si... jó --
fins socs un burro à la classe
de pensà ab ti, en tanta fibra
que may sé la Missó.
Pep Massa.

que la sab.)

qui. Si tu ets lo llibre
qui estudio ab mes deliri.
Y son mas passions tan certas
qui entre tuit estich si t miro
per sobre las escubertas.
Ets lo llibre que mes forras
mon cap y pilleteja t vull
per veure si al darrè full
mi hi trobas à mi y mi esborras.
per lo taut opinions
faig à tothom ab bon tino,
no hi ha reprovin las lliçons,
las se jà, en tu mi examino
y erech qui ab la teva clave

no farài que l, suspeni temi:
dòman i mei petit preuvi
però no in dongui carbassa.
fini la carrera in manca
però ti tindrài espera,
y al acabà la carrera
l' pare, de Vilafranca
m' ercriù, contèut, qu'allavoras
podrè casarme, ave no;
però tè.

(Un poto')

Pep. Ja es massa aigó
devant las treballadoras.

enfadada

=

Escena 6ª

Dit Angel.

—

Qui. Com que in teuim de cará.

Ang. Cuburtero! - jo!

Qui. Mussol!

Ang. A ri à tu l'oncle no't vol.

y jo li auiré à contá

que fas petons à la cara

de la meva enamorada.

Si, si. que no diré à ton pare

(à ella)

Qui. Que vols una bofetada?

Ang. No fem tant l valent mentre,

y si in pegués y no in cuadra,

dirè que tú fas de Madre
perque saltas la finestra.

Per. Decipal edtà, Quimet.
Qui. Calla!
Bruget benegut.
Arg. Quimet burro!
Qui. Mira, si t'agafo t burro
lo mateix que à la canalla.
Pi no arribas à contà
t' trimpo, y com ni ha nen,
lo tros mes petit serà
l' ungla del dit pich del peu.
Arg. trimpat y tot mourè brega.
perque jo no soch pavana,
no, y soch la Margantana

Que trinyada q tot renega.

Qui Be, si: tu ets com mia beitia.

Ou. tu no ets

Qui. Angel bufadò.

Ou. Quinet bufat.

Ror. Carriclò.

Qui. Mussol.

Ou. Sorri à dar moleitia

à casa teva

Ror. Quinet,

vèrtes, perque encara

podria sentirho l pare.

Qui. Donchs torno d'aquì un ratet

ja me n vaig, pero si no diu

(amenaçant à l'objet)

M. Estudiant Borrascas.

qui.

Creu

que t farè arrà à sopà ab Deu.

(D'una empentaa la cadira, trenca
tot allevat)

Ar. Arri!

se va quint per la pinestra

Sempre guerras tenim!

Ar. Ell me tot mou.

Ro. tu ets la causa.

Ar. Ose: jà veuràs, ara ei fora
y si vols euraliorà ab pausa.—
jà sabs que tu m'ets traidora
que'l oncle in vol cará ab tu,
perque sab que jo t'adoro.

Ro. Jo? Avans que ab tu, ben segú
primè in caraba ab moro

Ag. Ay jòt toch!

Ros. Donchs jò no`t toch,

Ag. Aiçò à ser punt ey riusult

Pep. Au! à treballá, garudul!

Ros. May treballa, ni per poch

guanya un pavo cada dià.

Ag Qui`lo diù, ey ava?

Ros. Que`u pert, d'horas!

Ag. Si busco las etisoras

aquellas que jo temía,

que las vellas `m fan mal

de tant tallá colls y pruns,

y despreì encara gruns

que jo no guanyo ni un ral?

tu, sí, que sempre feiejàs...—
en conta de fè repunt.

Pep. Veiam, ves, perque marejas
y no't vull.

An. Doncles jo per prunt
ava t'estimaré mès,
mal que no vulguis

—Talós;

Pep. tant groundot y no sab res
del ofici.

Pep li es tant gros!

An. tu ets grossa!

Pep. Per gaunduf

l'varen treure del poble.
si no que ell no vol dir ocult
perque no se'n burlin doble:
y son pare, và posar
à aprendre tant grandasset.

Au. Embustera.

Res. Per ligal
no và fè..

Au. Doncles no ho sab tot.
perque'l pare vol que jo
sigui un home, y ell và di
què aquest ofici es senyó
y que'm convenia á mi!
que já sab que sochi heredé,

y triste vapor si no sodi curro.

Ros. Donchy à mi in fa pena un burro
carregat d'or.

Ab. Ho veyeu?
Yèu Quimet es un pobret
y un estudiant, y un mosquit,

Ros. Mes ni estimo à n'en Quimet
despullat que à tu vestit.

Aug. Yaun despullaré si vol,

Ros. Ves per lai eynar, drogai,

Ab Be, jà te 'n penedirai
quant hauràs de mendià coll.

(entra tot rubuixant
al seu cuarto)

Escena 7ª

Pepeta, Roseta, Noyas.

Ros. Sí, l'Angel diu à n'al pare
que en Quimet tia entrat aquí,
digueuli qü es fals, q aixi'
segü que no dubtarà encara.

Pep Dona, es clà que no ho direèm.

Ros. Pero si 'l pare ho pregunta?

pep Farèm la respota junta
de que es fals q no ho negarèm.

(se sent trucá vidrés)

Ros. Be, jà n'hauràs fet alguna
aquell talós!

Pep. Que no'n trompi.

Ros. Mireu que en veritè fortuna
no toca vèi que no'lo rompi
Ja un dich jo que n'hi ha un feix
Vagitu, vagitu!

Pep Aneulii totas.

(se acaban totas)

Escena 8.

Dits Angel.

(ab mocador gran.)

=

Ang. Malvinatge las picotas,
sempre'm passa lo mateix
Ros Qui'ns fet ave malelit?
An. Qui'ns d'habè fet?

Pep. Qui es talos!

Ant. Que per treure'l, mocadós
vostres de sobre'l meu llit,
tantost la cleppa se'm'obra
y es que hi topat ab lo llum
de petroleyo de sobre
la tauleta

Ror. (A mi'm consum.)

Ant. Y s'ha fet en dos mil nicas,
y'l mocadós s'han tacat.

Tots. Ah!

Ant. Fort! perque'l hi heu posat
tenim per fora musica
no'l hi vull sobre'l meu llit.

Pep. Ay grandissim!

Ang. A dii pussar,

à casa vostra.

Pep. A trevit.

Ros. Bretol.

An. Bretolar!

Pep Hur!

Ang. Hurrar,

Pep Noyar, venin, ajudeume,
segnin, que ni ha hem de fe una.
que s'ha de quedà à la lluna
de valencià! acompanyeume.

(comensan à treure l, tra-
tos del cuarto del angel
y tiravlos per terra)
per ultim cadan à l'
Angel.

Escena 9.

Dits Bernat (per la escalera)

Ber- Que no hi ha batlle en aquet poble?
aigo jà parra de ratlla
ab lo que's veu ni hi ha batlle
ni poble, qui encara es doble.
Endevant viva la gresca!
peleulo al pobre peret!
Com s'ho prenen à la fresca!
aixecat d'aqui, pimplet!
(pegantli cotas)
Despres jà veuràs s'hi tornas.
y tiu- fregonda d'orellas.

Aug. Ay ay, ay! veu que son ellas.

Ber. tu eis qui las ensiborras.

Aug. Perque 'm fan pujà aquì datt
dorxas,

Rus. Liga 'l puesto que siga,
sempre tu tens de fe'l mal.

Ber. y 'l vidre de la botiga
del aparadó gran!

Au. Ay!

Ber. Qui me 'l paga?

Aug. Ya li han dit?

Si no l'hagués pregat may
jà no hauria succehit.
allò es molt facil.

Ber — Jo aigò d'ava.

Arg. — Ellas no temen la culpa.

Ber. — Aigò sí, en tot vol diculpa.

Ber — Ja veurás veniut ton pare.
li diré que tot ho trencas
menos l'coll, tant de bo!
d'aquest modo potsé jo!
salvaria moltas llencas.
Qi qui'ei prou! rei pucli fe ab goig
A cada par disbarats:
al cap de vall tots pilegats
ni fariau torná boig!
la dona buscant camorra,
vosaltres movent-ne aquí,
ti, trencant-ho tot, er-dí

que semble la vall d'Andorra.
Veus? vajà un altre fracàs.

(agafant las ulleras)

qui mi ha trencat las ulleras?
Si pujà tu y seuseras
fora un miracle; si'estàs
deixat de la mà de Deu!

Au Ha sigut en Grim qui ha entrat
que mi ha fet caure assentat
à la cadira.

Ber Ho veyeu?

Ri. Vo 'l creguí, pare ha estat ell.

Ber Noyas, digueu la vritat

Pe Ha estat ell, senyò Bernat.

Au. Embustera: el un farcell

qui non trouuat ellas ab ellas.

Ros. No vinguis à armà paleitra

An. Ell na entrat per la finestra,
creguèu.

Ber. Ja sou prou trapellas.
Despreì direù si ni eiclamo
y Anita al pis ni hau de salta.
La finestra direì al amo
que la vinguì à paredà.
tanta porra qui la agnanta?
y à n'aquesta dispesera
del estudiant, tronera
li cantarè las curanta.

Gent aixi no li mau de entà
vayà, que fas encantat!
Ben. Escolto l sermó que'm fà.
Ben. Au! baixo. No t'li vull parat.

(Se'n và l'Angel.)

Escena 10.

(Dit, menos Angel.

=

Ber. Quanta paciencia, Deu meu!
Un noni' haita desesperà
si no qui es un bon hereu,
y que ma filla es soltera

y l'enjègaba à la porra!
y encara diràut si m'queixo?
Pense mlleras com llegeixo?
ava! ves quina camorra.

(lo sent pinlar.)

Ya eltramuyaba jo, qui es?

(A la vocina)

Ya li torn. que puyi!

à la vocina.

Roseta,
Don Pecundino: Pepeta
tinguin, que no li hagi rèi.—
que siga mal endressat:
treballèn, que ningú enralloni,

dèsi aquets colls de soldat
que no'ls veyèi y muoorì!
que si tots fossem com ell
jà'n podrìa retirà.
Es'l millò parroquià
que tenim, vatua n'ell.
Ja'l sentu, sigrèuli amable,
rigrèu no mei quaut ell rigui,
y ab tot digui lo que digui
feu conteitar agradables,
ab paraudetas ben moras
y mitjà rialla, en fi, feu
el papserot, que las donas

ja no sabèu fé quant volèu.

Escena 2ª.

Diti D. Secundino.

=

Se. Que Deu los guart.

Tolán Deu lo guart.

Se. Com anèu?

Ber. Hola, senyó

Secundino, vosté bo?

Ser. Com sempre.

Ber. Seguit.

(la noya li'dona una cadira.)

Leg. Temps ha que no li he fet nova
verítat?

Ber. Oh! nova may.
Vosté ns fà honor!

Leg. Merci, home.
Citeli de esquena.
(a Roseta)

Ber. Això vay!

Leg. Aquets sols....

Per. que eitá de broma

Leg. Ven aqui pe'l dols recreo
que causa à las senyoretas
fa lli porto las targetas

del ball de demà al Liceo.

Ber. De maicaras n'hi haurà en gran.

Les Las dos societats Unidas

Latorre y Romea unidas

son las qui aquet ball favaut

Ber Home! Home! Home!

Les. li dona targetas

Son tres cronos

com il faut... Miri, Roseta,

Ros. quins dos ancells.

Les. Dos palomos.

Uligats ab una ciuteta.

que significan l'amor

Ber pero no podràn amarli.

Ser No ùi farà agraui mei fort.
dìdi que no podeu faltarli.
Ber. No, jà farèu per maueta
Ser Jo sino ùi` agraviaràu
Ber Vosté ha fet maca eu fè taut
Ser Per una noya soltera
uiay se fà maca, jà lo sab.
Pep. Li agraliria que pogués
darue`ù una pèl prouei.
Se. No se di`ù portaré cap
Ber (que deuergonyida.)
Ser tinqui.
aqueita ei de caballè.
Pep. Moltas gracias.

Le. Cà. de ri
demàn l que mei conviegni.
Ri ei servit senyò Bernat,
(un cigarro)
es legitim de la Habana.

Ber. Moltàs gracià. jà ha olvidat
que fumo poch?

Pep. Y la germana?
es de lo millò que à fà.
(mirant lo cronio)

Le. Ab lo permìs de vosté
dipensim que passarè
à la botiga à buscà
lo que hi deipat: se cumpli

Las prorneiai.

Ber. (Dondes no atino

la prorneia que vol dì.

Pa Que anny es sou secundino

Ber. Vetua lirto, te radiò.

Miri, etich taut arnolinat

que vaiun no li he peurat

Pec. y be: no li fà rèi.

Ber. Senyò

Secundino, per molts anys

Pec per ava vols viutitrèi

tants com vosté.

Ber. Yo trèi mes

Pec Viutisiù, vaya un engany!

Der No~ ei engany.

Pec Edat dispora

y essent vostè solamera

encare's mantè sollera!

no vè cap jove à fe nosa?

Der. Vy! si'n passan feut prostura

pero ca! geut d'auny dià.

Der. Si, y ab aqueta mania

me fà perdre lai ventura.

Pec. Donchs que fà, senyò Bernat.

Der. Encare ei jòve, y deiprei

si'l qui ei caia" sapiquei!

quina pena ei ser caiat!

Pec Aniem naja, no enraboni.

Per. Ja vendrà, vostè es vostè:
jo ja sochi casat y sè
bebè`l qui es lo matrimoni.
y li puch dorià la prova
de que viu equivocat
miri, jo no tinch comparat
ab roba camisa nova.
Suposin que la camisa
es d`aquesta, de colò
pero de un colò qui encisa,
d`allò que no hi ha millò,
quant la veu neta y planxada
ab aquell colò que li gosa
se la mira, li agrada

se la compra y se la pora.
Vosté li va tot el tofat
perque totlom se li mira,
y per tenirla delira,
pero quant jà l'ha estrenat
jà la deixa rebregada
y en durla no té passiõ;
quant jà anat à la brigada
y en qui ha perdut l colo,
que se li và ebanquehint,
que'l trau se li torna grau,
que dels pinnys se vá arrugant
y del coll se và empiquint

Allavors no cal portarla
ni perdormi solament
perque tot no ti dolent
y aixi acaba per lleixarla.
Donchs igual 'l matrimoni
seguein la mateixa historia,
al principi tot es gloria,
despres se dona al dimoni,
perque veu que is empresoria
y allavors es quant mes fixa,
que no's pot mudà de dona
com se muda una camisa.

y per ço è qu'e no li ha humor
en volguè cuar mei muudat.
perquè jà se li ha gastat
la camisa del amor.
Ser Vorè ; veu qu'è ità frenèticli
al fè tal comparacio
del matrimoni : veu? jo
no comparo mei pateticli.
Yo veig l'home com l'aucell
que và libre pero trist
fins en lo moment qu'ha vist
una aucella apropet d'ell.
obb miradas se preguntan

y ab lai alai fan que si
y ab amor los becs se juntan
y allò es dols crèquiu à niu.
Allavors l'aucell jòliu
sota la rampant teulada
cavita à la seva estimada
que diu trossàm per fè'l niu.
y tots dossets hi fan nit
y tots dossets hi fan dia
y allò es dols, allò es poesia,
y l posar sen và al olvit.
Al sentir aquell piu piu
de cada aucellet que plora,

y la vella surt à fora
y l marcle queda à ri al riu
quant l'aucella torna jà
cab lo grà de blat al bèch.
lo marcle jolin seu và
à buscà l'aigua en lo rech.
Y à tots dos los dòna vida
dà vida als fills seus que creixin,
y l, dos vells may s'aborreixen,
y jugan en l'herba humida
fent enveja aytal parella
à mi, que só aucell jolin
y no puch fé encara'l niu,

perque encara hi falta aucella
y creguin, que pron se sab.
la dona calma 'l genecly
y pensant jo en junta 'l becly
fins tinch pardaleti al cap

Ber. Ab lo que cada hù s' inspira

Sec. Si! es lo que diu Campoamor
todo es segun el color
del cristal con que se mira.

(Se sentan cridi al carri)

Ven dins. Agafeulo, agafeulo.

Ber. Un altre escandol que hi ava

Ven. Matal.

Altu Mateulo! Mateulo!

Ros. A veure.

(Va à quaytar al balcó)

Ven. Mateulo!

Ros. Pare!

un Madre!

Se. Alcort?

(Van al balcó las noyas)

Ros. Al carrè.

(tots lis van)

Se. Ay! mi habià dat un susto.
ab lo que mes me digusto
es que un robin.

Ber Yo tumbé

Ven Mátol.

(toti quaytam Bernat

y Secundino tornan)

Ber. Tot sovint li som.

Sec. Miris que ni li ria en aquet

Barcelona.

Ber. Vy! si nu lom

no pot età may dihret

que no li afanin dine

ó rellotje

Se. quina mena

de gent.

Ber. Y un dia à vostè

si li veuhen la cadena

Se. No tinga pò.

Bev. Lor canalla.

y à me si vorté ab aiçó
fùn sembla un aparadó
de quincalla!

(per la cadena)

Se. Com quincalla!

Es or fi. y tot es bó
y encare si lo sospesés.
Bev Vorté si qui na de fé l pes,
es ben diferent de jò.
Se Jo en tot mi agrada l'ulturne,
no mi agrada fé l merqui,
jo sempre he sigut aixi,
mi agradat l divertime.

ab aquesta rauch-fasson
pero may he corregit
rensa cuantos, perquè al mon
comprench que l'arjaut fa tout
Hui, messiè, no ho dubti, encar
que no ho semble, m'quedo cut
son ells no t'è cap bon jur,
ni lampoch te cap bon suar
l'home que no t'è dinè,
tothom se l'mira en recel
no'l vol cap madenuesel,
cap madonna l'è perrè,
y vot comperdre brenauch,

que seure l, cuanto vèu secli.
no tè cap lluch cap bitech
y à cap meiou vei lù la frauch
y aiqui ei que jo me comprèi
y mei ab èpocai malai
que l' home seure dinèi
ei, un aucellet seure alai,
un carador seure gei:
un passèig seure alumbrat:
ei un pourque seure flò,
y un poble seu libertat.
Per y era afegeùpilli un amo
en seure treballadorai

Se te ralio

Ber - Deide allavorai

jà veu si ab ralio ni eclamo.

Se No maisa arraubatjé, seut?

Ber. Y doncles, noyas! eby malviatjé

y aiço que jo eticli preseut.

Per. Si perquè ara passaba —

Ber. Taubè para'l temps si, si

aipi y la feyna s'acaba

veyàm ab qui us casarèu

Escena 12.

Dits - Angel.

Arn. hut del foro ab una
gabrà molt fina.

Aquì hi hà la bertia

Lec. Ah. di.

Aug. Un picot de molta labia
mi" ha dit que pujèi la gabia
qui era per vostè.

Ler. Per mi?

Son los canaris que jo
fa temps li habia promès.

Oer. Gracias, home, Mirà, ves,
(murmeh)
pòdeh pervera al balcó

Aug. Y à baix hi hà un senyors

qui esperau
carregati ab graus safatas
y tot-d' ampollas y orpatas
que yo no sè si m'enceras.
pero mi han dit qui es per qui
mi han dat aquesta targeta
tingui.

(a' Bernat)

Ber. Es de vosté?

Se Home, si.

Ber - que diu ara?

Se Una miqueta
del refresquet pel meu saut
un petit lunch.

Ber

Aug. Ganga!

Ber. Senyó Secundino,

jo no sè perquè fa tant.

Sec. No m'deixin par; espero

que no mi agraviarà.

Ber Pero si ava hèm de sopà?

Sec. No ni fà rei, jà ho considero.

Ber Lo qui es jo li aceptaria,

ab molt gust, pero vosté

jà sab que tinch la mullè

mitj malalta, y à queixaria.

Sec. Oli. quint dexcut, y teralò,

anem à veure que fà.

Pero jà no podeu pujà
Ber. Be tindrau consideració.
Ser. Ja no eveeh; no hi pensaba à fé
ja me'n habia oblidat,
completament D. Bernat,
dispensi.
Ber. Oh! no hi hà de que.
Ser Amenhi donch,
Aug. Ay Batista!
(sortint del balcó)
Ber. Qui nan let?
Aug. No no volia fe.
Ber Be que hi hà?
Ser Ay, ay, tot ma.

Aug. D'aquesta.

Ber Pero que, que?

Aug. Ves! que yo adobaba aquella
fauca que li nà; y tot seguit
pas! se m'ha obert la portella,
y'ls canaris han fugit.

Tots Oh!

Se Canarios!

Ber Pavana!

Sec. Tant que jo 'ls guardaba.

Ber. Ves!

Aug. L'li tocat aixi no mes.

Ber. Li agafo la mitjà cama —

Sec. Senyó Bernat, home, no.

Ber. Veiten! ó jó perdo 'l tino.
No no veu, senyó secundino?

Aug. No ù tinch par la culpa jò.

(Bernat l'amenassa
y l'Angel se un và)

Escena 13.

(Dits menos Angel.

=

Se. No val la pena, home!

Ber May
li perdono.

Sec. tot s'emborra,

Ber. Si no mes fos aixó ray!

Sec. Be, aneìn baiç y deìpù corre,

Ber. Sempre teni tah quimerar.

aquet çimyste `n matavă

Aneìn, y anirè à compra

despegnida mar illeras.

Se. Valdrà mes.

Ber. passi vorté.

(à la porte)

Se. Nomiri priù.

Ber. Glorie, passi.

Ser Passi vorté.

Per Oh! no fassi

cumplimenti.

Se. Vorté priméè..

pausa

Jo sempre la preferencia
la dono al de mes edat

Ber D. Secundino es la ciencia
Se. y lo talent D. Bernat.

Fort 1887.

fi del primer acte.

62

Comedia catalana

en dos actes

original

de.

JOAN PUIGS

Josep O. Molgosa Joseph Verdú.

Acte segon.

COLLS Y PUNYS.

Creta regon.

Acte segon.

=

La materia de coracio.

Escena 1ª

Quinet, Pepeta Roseta

Noyas.

—

qui. Roseta, feu molta bulla.

Ros. Es aquell desgraciat.

Qui. Ý això, digas, que ha passat?

Pep. A mi m'ha ensorrat l'agulla.

Qui. Malviatje! ave m'he entripat.

(saltant)

ab la dau, Mirat això!

Ros. Quin entrep!

(adonantse de la camisa)

Qui. Quant he saltat

Ros. Que vols que t'ho cusi?

Qui. No,

que si ton pare ho veyè! -

Ros. No, qu'ara estarà un bou rato,

Qui. Vayà, doncha, cusamho.

Ros. Ves.

Qui. Aixi no tindrè mes barato.

Ros. Mira, ves en lo cuartet
de l'Angel, te la pots treure
y t'ho cusirè.

Qui. A veure:
pro hà de si ab un ratet.

Escena 9ª

Roseta Pepeta Noya
apoch Angel y Quiquet.

—

Pep Renoy, quin aixam d'ampollas.
(per l'Angel que vo ab ampollas)

An. Aquell renyó ¡torna borg.

Pep. Lou ampollar del ri à collar.

Aug. Cuari que ma in fà goig
croch que ma in fà goig,
croch que ma mei ò meno
no i hi conceipera par.

(la prent)

Vaig à fumcarla.

(va al cuarto.)

Ros. tii, mont vas?

Aug. Bucalio.

Pep. que ii farèm de trucs.

Ros. Si i adona de ii quinet

Aug. Madrei, Madrei! assistencia!

(tut quint ab garibaldina
y la camisa en la ma)

Qui. Ti eh 'l Madre, murriet.
Miratel, la conveniencia
de dù ampollar, fa la feita
y deprèi evida fugùt.
digali alcont và ab aqueta
ampolla de Pipermùt.

Aug. Li meva.

Per. Una ampolla dù?

Pep. Jo no diré à D. Secundino.

Qui. Mira 'l golós!

(ab la camisa à le mà)

Aug. Mes que ti.

Qui. Ver si farè mi deratino,
jo 't rebento de sorpresa.

Aug. A mi lo que m sab mes greu
que m feteijin la promesa.
qui. La teva promesa? Creu
que ja han begut.
Aug. oh. no encara.
qui Doncas si no tornas à di
(enamorat)
Ros. qui es pimplet!
Aug. I doncs son pare
diu que la guarda per mi,
perque sab que sochi heredu.
Que'l pare es de la selva alta
que may mi'nusa li falta
y serà per mi, veuràu.

qui. Digalo.

Ant. No!

(pergue qui met l'amenasso)

Si.

qui. T' fare creure.

Ant. Si que no es.

(l'agafa)

Ay, ay! no no es!

qui No tornarás à dir res!

Ant. No que m fas mal

qui. Doncs à veure.

– Gara vull l'ampolla

pp. No.

qui. L'ampolla jo me la quedo.

Ang. Ei di que en aquest enredo
perdo bous y esquellas jo?
Qui. Way, no parlis així, creu.
Ang. Donchs vull l'ampolla.
Qui. quinet.
donali per mor de Deu.
Qui. Be, deixau beure un traguet.
? Au, te, Uargo.
(després de beure)
Ang. Es clà, jà no se:
pero jà tan se me'n dona.
jo à la ampolla estimaré.
Aixó si qu'es cosa bona.
(se'n và)

Escena 8ª

Quimet. Pepeta, Rosela
hugo Secundino y Criats.

=

qui. Au. ti, cúsala corrent.
per posarmela acabat.
Ros. Ara ets un descamisat.
qui. Yi. semblo un contribuyent.
= Se Bravo! prujerlo ben recte,

(de dins)

Ros. ¿Que pujàn?

(Culiva secundino y los criats)

qui. M' heu atrapat

Se. Si qüestem solas, caxat.

qui es, aquet bon subjecte!

qui. Servidó.

Sec. Hola, Quimet!

Qui Secundino, ti per qui?

Su Ves qui us ho habia de dí.

qui Oy tal, jà ho pots di. qüestet

mes casual.

Se. M' impressiona

qui. Que tal, que tal, qui et, caxat?

Se. No. Y ti que jà et abogat?

Ros. Que's coneixian!

qui. Ja ho crech,

Le. Dona,

dom germans de Uet-

Mos. que diu?

Qui. Si la mare l va cria

Ser. Vx varèm alimenta

d' un mateix pit.

(Les mossas entren Uertes)

Ah! Teresa.

(dins)

Mosso. Moltas gracias: per molts anys.

Ser. Gracias, noys.

(se van los mossos)

Qui. Te valió, home

qui es lo teu sant.

Ser. quina broma

faréu, eh!

Qui. - En và tens afanys.

No in podrài contà à la llista

Le. Gaigó! no eitai empleat

aquì à casa Don Bernat!

Qui. No; soch un contrabandista.

Le. Que digus ara!

Ros. Sí.

Qui. Del cor

de la Roseta, sí, creu!

Sec. Si millò no us esplìqueu.

Ros. Que ys tenim un pur amor.

Le. Y Don Bernat!

Qui. Bè ho sab prou,

pero no li vè bè son pare,

y per veurerla comu ara
tinch de traspassà pel pou.

Se. Y aiçò es veritat, Roseta?

Ros. Sì senyó, sí, es veritat

Se. Que s'ho portaba callat.
Mira, mira la sauteta
La vol vorté'
(a Rosa)

Ros. Ab tot lo cor.

Se. Ja sou casats, me pot creure.
Y tú?

Qui. Paraula d'honor.

Se. Donchs jà està fet.

Qui. No ho sè veure.

Se. No hi ha mes, ho determino

y seure sè capellà
avuy qu'el Pau Secundino
jò socli qui us ha de casà.
Bebèu ava y no li peuvèu
y deipeuve ava al meu plau,
que tot, auirà endevant.

Qui. Creu que t'ho agraïrèu.

Pon. Y doncli voaltres que feu?

(a la noya)

qui. tireulo tot à rodà

Se. S'ha de celebrà'l saut meu
apa, apa, à refrescà.
Jo entrave taut peusarè com
lo arreglarèu. Sab escriure?

Pon. No mes sè posà'l meu nom.

Se. Ja n'hi ha prou.

Pep. No m'hi fassis riure

Sec. firmi aqui que la clourem.

Pep. La meva firma? Ybe, qu'es?

Sec. Preguntarho ei perdemei,
Confihi en mi.

(dantli la ploma)

Pep. Doncs firmem.

Seo. Donguem la capsa dels colls
del numero trenta set.
La meva mida.

(les bruc al prestatje)

Quinet

Per ja els casat.

farai trontolls.

(à una que ben)

Per. Aquets no son.

Se. (Donchs portèula

(guant lo depenjà)

Cubolica que fà fort.

(posant lo paper escùt)

Per. Jo no ho entench pas.

Se. Penjeula

yara brùndeùn ablicor,

Una noya en lo moment

que se ù baìxi à la botiga.

te dù aìxò à ri al dependent

(una pauta)

y que vigilant etìgui

à Don Bernat.

Ros. Vagilù filla.

Se. que quant pujì Don Bernat
avisì ab la Trompetilla
(seu và lo noya)
brindèm y dejeuno corre
y per celebrarlo millò
jò us cantaré una cansó
que may del meu cap s'esborra.

Coplas

=

Qui - ballala saltala y piula

Ros. M'estimas?

Qui. Ja sabs que sí

Se. I vostè, mi estima à mi?

Pep La trompetilla que in pùla l'amo.

Ros. Prou.

(parau de ballar.)

Ven. (à la puerta)

Senyó Quimet.

Qui. La ven de la dispesera.

Ven. Senyó Quimet!

Qui. Vo te espera.

Ja vinch!

dirigintse al pom.

Ja torno

á Roseta y Secundino.

Pep. Estàs fret.

(á Secundino)

Qui. Hasta després, Secundino.

Se. Adóna.

(Quinet salta pel pou)

Ros. Au, noyas al puesto.

ó si no'l pare....

(totas s'assentan

á treballar.)

Ser Protesto

si vè á armá capdesatino.

(forqueja)

Escena 4ª.

Bernat Secundino

Pepeta - Roseta, Noyas.

Ber. Vy! vy! Qui es taut bè de Deu
sobre del Taulell?.

ha entrat ab perdessii

y hongo.

Sec. Carat,
ja es aqui, senyo Bernat?

Ber. Ja sech aqui, que no lo veu?

Sec. Vull di que ha trigat un pich

y he pensat de comensá.

Ber Ja sab que pot disposá

Ser. Gracià: lo mateix li dich.

Ber Hi arribat à cau Dalmau
per comprarme unas ullera,
perque ya 'no tinch senseras
aquellas del vidre blau.

Se. Ja, Una copa d'anisseta

(donantli una copa
qu'ha tret ompleut)

que li agradarà molt; tinguí:
y prenguí aqueta coqueta.

Ber. Gracias: prenemho com vinguí.)
y vosaltres, jà heu begut?

(Dirigintse à las noyas ab
cara farrenya.)

Ros. Sí, pare

Pep. Sí, senyó.

Ber. Bé,
donchs plegueu.
(resolut y enfadat)

Se. Quanta virtut!

Ber. (tampoch no fariau rè.)
pero demà al dematí
cuidado la que fa tart.

Pep Ah! no senyó, no.

Ber. A un cuart
de set vull tothom aquí.

las rogas se posan los moca—

dors grans.

Tu, Roseta; ves ta mare
com està que may li atino.

Pep. Passiobè, Don Secundino.
y per molts anys.

(s'espera y enraona ab
ell apart.)

Ber. Veshi ara.

Roseta li và.

Una. Que no passi bè.

(s'enamorsen y saludantlo)

Seu.

Adeu, macas.

(se van totas)

Jo també 'm despediré.

Ber. No'n mogui.

(va bebent)

Sec. trinch tant, també

Ber. Ja ha bruidat prou las butpacas?

Se. Home, no ho pregunti.

(rient- sona l'piulet

de la trompetilla

Ber. Bo!

que hi haurà ara!

(escoltant)

Ji m queixo

diuhen que no in queixo ab ralló:

ab permis.

(indicant à tecum-

dino qu'ha d'anar bein

Sec. Tambè 'l segueixo.

(seu vora los dos)

Escena 5ª.

Angel.

(surt del seu cuarto ab la ampolla)

Ang. Casi m'adormia ja:
es tant rebò y tè una molsa
de tant dols, que fins es dolsa
la son que 'm feya agafà.
Y qui es rebò: que se 'n riguin
del que beu molt, jò poguèi
beure sempre y que siguèi

vi d'aquest taut bò

(Bebent)

que diguin

lo que vulguin, remacatpo,

conreuso à fe esses, estich...

pero ca! si estés borratpo

jà no sabrià lo que m'dich.

tastaré aquellas d'allà

y brindaré: brindo jo

per jo mateix:

va fent tot lo que diu.

Ves aixó

si ho diu un borratxo. ca!

Ben fosch.

=

Escena 6ª

Angel al tendell. Quimet que salta pel pou, luego Secundino.

Qui. No veig ningú, alcout serán?
Poch se pensan.—
(ab una canya à la mà)

Ang. ((Deixam seure.))

Qui. Y no la puch jo veure.

Ang. Jo potsé bech massa.

Qui. Y faut
que tenga 'l pare.

Ang. Apreta.

(bebent)

Qui. Vaja 'l pare età de sort.

Sec. (sortint)
Donchs sì, no tinga temor
què aixó và molt bè, Roseta

Qui. Molt bè, molt bè Secundino,
canto, salto, ballo, rich.

Ros. Que diu Quiquet, perdo 'l tino!

Qui. Hegim aixó

Ros. Ay! yo estich
espantada!

Sec. L' meu didot?
Donchs ja es rich?

Ros. Pero que hi hà?

Sec Qui un plet son pare guanya"
y diu que 's casi.

Qui. Quina sort!

Ros. Cra ricot!

Sec. Y protesta,
del meu plan.

Qui. Vo.

Ros. Ja no m'hi vol.

Qui. Ara mes que may Roseta,
vosh hereu, tu pubilleta
y sols tu 'm daràs consol.

Sec. Bravo! M' has agradat y ara
ja que l' obra he comensat,
alegrat tu de ton pare
y acabeu lo plan aviat.
Veste al cuarto aquet d'aqui,
jo al primer pis, l' cap viu
y quant vos cridi sortiu,

apa, y confiem ab nu.

(Se van toti per los llocs indicats.)

Escena 7ª.

Angel, Lluc Bernat.

Ang. Pot sè si qui anirè d'oros,
això jà no m' acomoda,
tinch mareig, lo cap me roda
y sembla que li tinguì toros
que fan corrida real.
Au! obligats! au, bruto!
Je! je! si encara li displuto.

oh! l'està aìpi no escapmal.

sen torna al taullell

y entra Bernat.

Ber. Mal dimoni se l'enduguí.

pillo! Madre!

(Ab una canta y una

cansó.)

Aug. (M'ha vist

com la prenia!)

Ber. No estrit

qui al mon l'un à l'altre puguí

estafa' aìpis: quina Uey

nes porca: li tallaré

l's pnuys: no li ha mes remey.

Bernat indica'l de la camisa

y sunt Angel y s'agenolla als seus

peus.

Aug. No no faxi, no hi tornaré

Ber. qui empatolla? Ves, avetrús

tinch de tallá-ls pinys d'aquesta

camisa, perque'l pallis

de in Pau, diu que no fà festa.

Y no m'amolinis ara,

ves à baix.

(enfadat)

Aug. Si no caich, bò.

Ber. Qui has begut molt?

Aug. No sengò,

no mes mitjà ampolla encara.

Ber. Encara!

Arg. Y despreí un piquet mes
de cada una.

Ber. Borratxo!

Arg. No mes ara.

(Arcumtsen ensopego)

Remacatxo!

Jà ensopego avans que rei.

(se và)

Escena 8.ª

Bernat

=

Ber Ja es prou pimple, no mes cal
que s'emborratxi, in consum.

tinch un cap com un timbal
Bah! deixam encendre'l llum.
per llegir aquesta carta
que potsé 'm podrè dilreure
bé! deurà sé la contesla
d' aquell d' allà dalt.

(bulpaqueipa)

A veure:

No tinch mistos, vatua l'ase_
Veyám si al cuarto d'aquell...

(entra y sat ab coll y puny)

Ola! Deu meu! quin tropell.
¡ Colls y punys! no son de casa
y aqui veig iniciah.

(á un pmy.)

Una jòta y una erra,
qui m'ha dut aquò'n volguerra.
à buscà municipals

(a repena)

Y si m'agafan despréi
del trevall, com sempre passa!
mirem la carta ab catpassa
y després veurém lo qui es.

(encant lo llum y llegeix
lo cant. que tenía avans)

Estimat germà, no't queixis
del que't dirè, Bo! jà hi som!
dispensa, que no se m'com-
comensà, no'n malaheixis.

M'heu dit al nil, l'mar
y la terra jà no es meu
ni teu tampoch "Deu de Deu!
Me vau engany á ab un Nàr
de jòch, no vull llegir mes,
perque jo jà no se l'hort vaig.
Y ves de l'Angel que m faig?
Ja l cor mi l'no deya.. qui es
qui agranta tantas injùrias
y tantas cosas al mon!

Mentres s'ivrito arribo

Secundino Canat

=

Escena 9.ª

Bernat Secundino

Sec. (Molt accalorat)

By D. Bernat!

Ber. Ab tals furias

quevoldrà aquet sous fason?

Sec. Miri que vinch tot suat.

(fingint-lo)

Ber Pero bè—

Se. L'cor se nt fatre!

Yo no sè com dirli.

Ber Un atre!

No no digui.

Se. Senyó Bernat,

l'hi tinch de dir: no no voldria

pero aviat està dit.

La seva filla ha fugit

Ber. Vn'altre estrafalaria?

Se. Ella a mi m'ha confessat

que se'n va ab lo seu espos.

Ber. Casada?

(molt sorprés y ab

pressa)

Se. Senyó Bernat,

no'ls posi pas rabiós.

Ber. Ab qui?

(aviis y fora de si)

Se. Ab un estudiant

(ab pau)

que diu que vosté jà sab.

Ber que jo? -- L'd'aquí al devant?

Se. Sí.

Ber. Aguàntim!

(cayentli al demunt)

Se. Posi be'l cap.

(Aguantantlo)

Mala feyna

Ber. Ara comprenc

aquells plums. Com ha fugit?

Ser. Oh! no ho sè!

Ber Ara ho entenc

per la finestra han sortit.

tinch de matarla hont la trovi

Ser Lo millor que podèm fe--

Ber que narta ab un home de bé
la familia de lì robi.

Ser - Pero ella no ha volgut
y l millò fora arreglarho.

Ber Y això ho debia habè dut
(los colls y pump)
`l fulano.

irritat

Ser Es de pensarho.

Be, nùdim lo coll aquet
perque jà l tinch fot mat
y anèm à ca la ciutat.

Ber Quina nida?

Sec. El trenta set.

Ber.

(baixa la capsa)

calli, que veig un papè:
algun insult per ferirme.

Se llegeixi ab calma

Ber

I la firma

es de la noya.

Sec.

Potsé?

(fingint no saber res-

Bernat llegeix)

Ber. Quimet: com jà sòch casada
ab tu, y jà tinch la edat
demanà à las sis... Es vritat.
Roseta Pruna y parada.
Ha vist, senyó Secundino?

Això es una prova clara.

Le. Donchs lo que podeim fe ar e
segons jo m'ho imagino,
es mirà de fè l que i pugui
seuse escandol aviat:
Me vol creure D. Bernat?

Ber. Lo dimoni se me'n duguì.

Le. Quant ja no s'te remey
tot lo que farà es mes mal.
son. jover y taut se val.

Ber. Ja te ralio, jà.

Le. La lley
del amor es atrevida
y fà perdre hasta l sendery.

já está fet, y que vol fer hi,
debilitats de la vida.

Ber. Sí! vosté m'ha convensut:
ara no's puch descasa
y lo millò es què ab quàtut
ho procurem arreglà.

Se. Jo lí arreglaré.
(molt greu) M'promet
paraula d'honor?

Ber. Jo dich
la mèva honra.

Ser Donchs, Quimet
y Roseta!

Ber Com?

Ser. Dortiu.

Surten Roseta i Quimet

Escena ùltima

(Dits, Quimet, Roseta, Lyo Angel.

Ser. (D. Bernat, no son casats
ni tal aca ni barraca.
Nau sigut plans combinats
perque s'eftiman.

Ber. Ui raca.

Ser. Lu Quimet es un heren
que son pare li ha deixat
un bon dot.

Ber. Ja no ïn sab greu.

Ser. Yl'estima.

Mon Es vritat

Ber. (Donchs alabat siga Deu.

Qui. Gracià, D. Bernat, Roseta

Ort. Quinet, dom la mà.

Arg. (sortint)

Apreta!

Se Yo encara lio faig pel seu bè.

Ar. Es à dì, donchs que vorté

no te paraula?

Minyó...

Ber.

Ar. Si, và dì que fora jo.

y ave es un altre.

Ber. Be, bè,

ella no t vol,

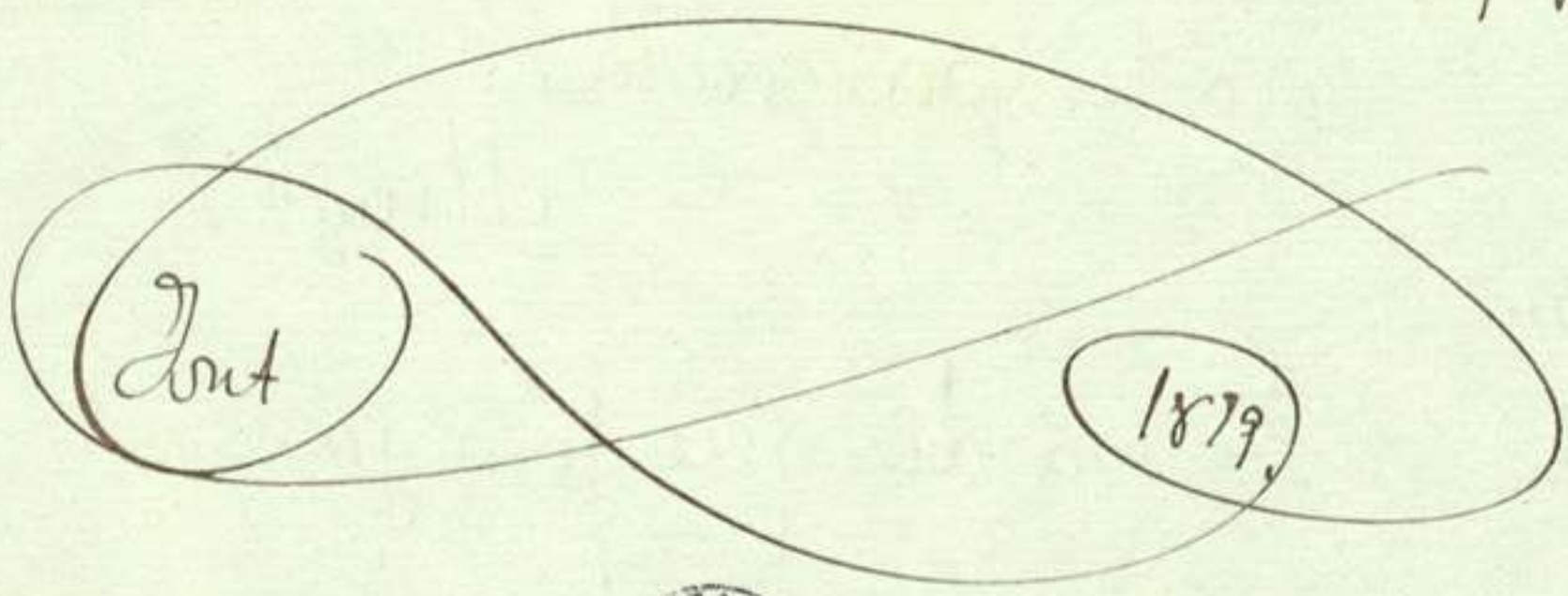
Arg. Oy que sì.

Pon. Com se coneix qu'ha begut.

Ber. Ja vendrán noy: ha sigut
qu'ha dit de passà aìpi.
(seguiren)

Qui. Gracià, noy.

Per Encara grunys?
Esteu contents? per molts anys
y pensen que ls fals afanys
han calmat los colls y puy.



BIBLIOTECA CENTRAL BARCELONA